



FIT TEST INSTRUCTIONS 8145P95

1. Hold the respirator in your hand with the metal adjusting strip away from you, allowing the headbands to hang below your hand.
2. Press the respirator firmly against your face with the narrow end on the bridge of your nose.
3. Pull the top strap over your head and position it high on the back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it below your ears.
4. Adjust the top and bottom strap lengths using both hands to pull the ends evenly towards the back of your head. Straps may be loosened by pushing the back of the buckle outward.
5. Using both hands, mold the metal strip to the shape of your nose.
6. Check the facepiece-to-face seal by cupping both hands over the respirator and inhale vigorously. A negative pressure should be detected inside the facepiece. If air leaks in from around your nose, reform the metal strip. If air leaks in from around the edges, reposition the straps. Repeat as necessary until no air leak is detected, and you have a satisfactory seal. If you cannot achieve a good face-to-facepiece seal do not enter the contaminated area and see your supervisor.

1. Tenir le respirateur d'une main en écartant la bande métallique d'ajustement de soi et en laissant les courroies pendre sous la main.
2. Appuyer fermement le respirateur contre le visage en plaçant son côté étroit sur l'arête du nez.
3. Tirer la sangle supérieure par-dessus la tête et la positionner en haut derrière celle-ci. Tirer la sangle inférieure par dessus la tête et la positionner sous les oreilles.
4. Ajuster la tension et la longueur de la courroie en tirant les extrémités de la courroie vers l'arrière de la tête. Les courroies peuvent être desserrées en poussant l'arrière de la boucle vers l'extérieur.
5. Se servir des deux mains pour donner à la bande métallique la forme du nez.
6. Vérifier l'étanchéité en plaçant les deux mains sur le respirateur et en inspirant vigoureusement. Une dépression doit être détectée à l'intérieur du masque. En cas de fuite d'air autour du nez, reformer la bande métallique. En cas de fuite d'air autour des bords, repositionner les sangles. Répéter l'opération le cas échéant jusqu'à ce qu'aucune fuite d'air ne soit détectée et jusqu'à qu'une étanchéité satisfaisante soit obtenue. Si vous ne pouvez obtenir une étanchéité satisfaisante, n'entrez pas dans un endroit contaminé et avertissez votre superviseur.

1. Sujete el respirador en la mano, con la franja metálica para ajuste alejada de usted y permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen por debajo de sus manos.
2. Apriete el respirador firmemente contra su cara, con el extremo angosto sobre el puente nasal.
3. Pase la amarra superior sobre su cabeza y colóquela arriba sobre la parte trasera de su cabeza. Pase la amarra inferior sobre su cabeza y colóquela debajo de las orejas.
4. Ajustar la tensión y el largo de la correa tirando con ambas manos los extremos hacia atrás de la cabeza. Las correas pueden aflojarse presionando la parte posterior de la hebilla hacia afuera.
5. Usando ambas manos, moldee la franja metálica con la forma de su nariz.
6. Revise su ajuste ahuecando ambas manos sobre el respirador e inhalando fuertemente. Se debe detectar una presión negativa dentro de la máscara. Si hay fuga de aire alrededor de su nariz, vuelva a darle forma a la franja metálica. Si hay fuga de aire alrededor de los bordes, vuelva a colocar las amarras. Repita este procedimiento según sea necesario, hasta que no se detecten fugas de aire y se haya obtenido un ajuste satisfactorio. Si no puede lograr un buen sellado de la máscara a la cara, no entre al area contaminada y consulte a su supervisor.

INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES

1. Hold the respirator in your hand with the metal adjusting strip away from you, allowing the headbands to hang below your hand.
2. Press the respirator firmly against your face with the narrow end on the bridge of your nose.
3. Pull the top strap over your head and position it high on the back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it below your ears.
4. Adjust the top and bottom strap lengths using both hands to pull the ends evenly towards the back of your head. Straps may be loosened by pushing the back of the buckle outward.
5. Using both hands, mold the metal strip to the shape of your nose.
6. Check the facepiece-to-face seal by cupping both hands over the respirator and inhale vigorously. A negative pressure should be detected inside the facepiece. If air leaks in from around your nose, reform the metal strip. If air leaks in from around the edges, reposition the straps. Repeat as necessary until no air leak is detected, and you have a satisfactory seal. If you cannot achieve a good face-to-face seal do not enter the contaminated area and see your supervisor.



1



2



3



4



5



6

1. Tenir le respirateur d'une main en écartant la bande métallique d'ajustement de soi et en laissant les courroies pendre sous la main.
 2. Appuyer fermement le respirateur contre le visage en plaçant son côté étroit sur l'arête du nez.
 3. Tirer la sangle supérieure par-dessus la tête et la positionner en haut derrière celle-ci. Tirer la sangle inférieure par dessus la tête et la positionner sous les oreilles.
 4. Ajuster la tension et la longueur de la courroie en tirant les extrémités de la courroie vers l'arrière de la tête. Les courroies peuvent être desserrées en poussant l'arrière de la boucle vers l'extérieur.
 5. Se servir des deux mains pour donner à la bande métallique la forme du nez.
 6. Vérifier l'étanchéité en plaçant les deux mains sur le respirateur et en inspirant vigoureusement. Une dépression doit être détectée à l'intérieur du masque. En cas de fuite d'air autour du nez, reformer la bande métallique. En cas de fuite d'air autour des bords, repositionner les sangles. Répéter l'opération le cas échéant jusqu'à ce qu'aucune fuite d'air ne soit détectée et jusqu'à qu'une étanchéité satisfaisante soit obtenue. Si vous ne pouvez obtenir une étanchéité satisfaisante, n'entrez pas dans un endroit contaminé et avertissez votre superviseur.
1. Sujete el respirador en la mano, con la franja metálica para ajuste alejada de usted y permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen por debajo de sus manos.
 2. Apriete el respirador firmemente contra su cara, con el extremo angosto sobre el puente nasal.
 3. Pase la amarra superior sobre su cabeza y colóquela arriba sobre la parte trasera de su cabeza. Pase la amarra inferior sobre su cabeza y colóquela debajo de las orejas.
 4. Ajustar la tensión y el largo de la correa tirando con ambas manos los extremos hacia atrás de la cabeza. Las correas pueden aflojarse presionando la parte posterior de la hebilla hacia afuera.
 5. Usando ambas manos, moldee la franja metálica con la forma de su nariz.
 6. Revise su ajuste apusando ambas manos sobre el respirador e inhalando fuertemente. Se debe detectar una presión negativa dentro de la máscara. Si hay fuga de aire alrededor de su nariz, vuelva a darle forma a la franja metálica. Si hay fuga de aire alrededor de los bordes, vuelva a colocar las amarras. Repita este procedimiento según sea necesario, hasta que no se detecten fugas de aire y se haya obtenido un ajuste satisfactorio. Si no puede lograr un buen sellado de la máscara a la cara, no entre al área contaminada y consulte a su supervisor.